SONY

4-299-942-**11**(1)

English

- **NP-BN** rechargeable battery pack supplied with this model cannot be used with other Cyber-shot that are supplied with **NP-BN1** rechargeable battery pack.
- **BC-TRN2** battery charger (sold separately) is able to quick-charge the NP-BN rechargeable battery pack supplied with this model.
  BC-TRN battery charger (sold separately) is NOT able to quick-charge the NP-BN rechargeable battery pack supplied with this model.

Français

- La batterie rechargeable **NP-BN** fournie avec ce modèle ne peut pas être utilisée avec d'autres Cyber-shot qui sont alimentés par une batterie rechargeable **NP-BN1**.
- Le chargeur de batterie **BC-TRN2** (vendu séparément) peut charger rapidement la batterie rechargeable NP-BN fournie avec ce modèle.
  Le chargeur de batterie **BC-TRN** (vendu séparément) NE peut PAS charger rapidement la batterie rechargeable NP-BN fournie avec ce modèle.

Italiano

- Il pacco batteria ricaricabile **NP-BN** in dotazione con questo modello non può essere usato con altre Cyber-shot che hanno in dotazione il pacco batteria ricaricabile **NP-BN1**.
- Il caricabatterie **BC-TRN2** (in vendita separatamente) è in grado di caricare rapidamente il pacco batteria ricaricabile NP-BN in dotazione con questo modello.
  Il caricabatterie **BC-TRN** (in vendita separatamente) NON è in grado di caricare rapidamente il pacco batteria ricaricabile NP-BN in dotazione con questo modello.



Español

- La batería recargable **NP-BN** suministrada con este modelo no se puede utilizar con otras Cyber-shot que se suministran con la batería recargable **NP-BN1**.
- El cargador de baterías **BC-TRN2** (se vende por separado) puede cargar de forma rápida la batería recargable NP-BN suministrada con este modelo.
  El cargador de baterías **BC-TRN** (se vende por separado) NO puede cargar de forma rápida la batería recargable NP-BN suministrada con este modelo.

Português

- Pack de baterias recarregável **NP-BN** fornecido com este modelo não pode ser usado com outras Cyber-shot que são fornecidas com pack de baterias recarregável **NP-BN1**.
- Carregador de baterias **BC-TRN2** (vendido separadamente) é capaz de carregar rapidamente o pack de baterias recarregável NP-BN fornecido com este modelo.
  Carregador de baterias **BC-TRN** (vendido separadamente) NÃO é capaz de carregar rapidamente o pack de baterias recarregável NP-BN fornecido com este modelo.

Deutsch

- Der mit diesem Modell gelieferte wiederaufladbare Akku **NP-BN** kann nicht mit anderen Cyber-shot-Modellen verwendet werden, die mit dem wiederaufladbaren Akku **NP-BN1** geliefert werden.
- Das Ladegerät **BC-TRN2** (getrennt erhältlich) ist in der Lage, den mit diesem Modell gelieferten wiederaufladbaren Akku NP-BN schnell aufzuladen.
  Das Ladegerät **BC-TRN** (getrennt erhältlich) ist NICHT in der Lage, den mit diesem Modell gelieferten wiederaufladbaren Akku NP-BN schnell aufzuladen.

Nederlands

- De oplaadbare accu van het type **NP-BN**, die bij dit model wordt geleverd, kan niet worden gebruikt in een andere Cyber-shot waarbij een oplaadbare accu van het type **NP-BN1** wordt geleverd.
- De acculader van het type **BC-TRN2** (los verkrijgbaar) is in staat de oplaadbare accu van het type NP-BN, die bij dit model wordt geleverd, snel op te laden.
  De acculader van het type **BC-TRN** (los verkrijgbaar) is NIET in staat de oplaadbare accu van het type NP-BN, die bij dit model wordt geleverd, snel op te laden.

中文（繁體字）

- 本機型隨附的NP-BN充電電池不能用於隨附NP-BN1充電電池的其他Cyber-shot。
- BC-TRN2電池充電器（另售）能夠為本機型隨附的NP-BN充電電池快速充電。
  BC-TRN電池充電器（另售）不能夠為本機型隨附的NP-BN充電電池快速充電。

中文（简体字）

- 随本机型附带的NP-BN可重复充电电池不能与附带NP-BN1可重复充电电池的其他Cyber-shot配合使用。
- BC-TRN2电池充电器（另售）能够为本机型附带的NP-BN可重复充电电池快速充电。
  BC-TRN电池充电器（另售）不能为本机型附带的NP-BN可重复充电电池快速充电。

Русский

- Перезаряжаемый батарейный блок **NP-BN**, прилагаемый к данной модели, не может быть использован с другим аппаратом Cyber-shot, к которому прилагается перезаряжаемый батарейный блок **NP-BN1**.
- Зарядное устройство **BC-TRN2** (продается отдельно) обеспечивает быструю зарядку перезаряжаемого батарейного блока NP-BN, прилагаемого к данной модели.
  Зарядное устройство **BC-TRN** (продается отдельно) НЕ обеспечивает быструю зарядку перезаряжаемого батарейного блока NP-BN, прилагаемого к данной модели.

عربي

- البطارية **NP-BN** القابلة لإعادة الشحن المرفقة مع هذا الموديل لايمكن استخدامها مع Cyber-shot أخرى مرفق بها بطارية **NP-BN1** قابلة لإعادة الشحن.
- شاحن البطارية **BC-TRN2** (يباع بشكل منفصل) له القدرة على الشحن السريع للبطارية NP-BN القابلة لإعادة الشحن المرفقة مع هذا الموديل.
  شاحن البطارية **BC- TRN** (يباع بشكل منفصل) **ليس** له القدرة على الشحن السريع للبطارية NP-BN القابلة لإعادة الشحن المرفقة مع هذا الموديل.

فارسی

- بسته باطری قابل شارژ **NP-BN** ضمیمه این مدل نمی تواند با Cyber-shot های دیگری که با بسته باطری قابل شارژ **NP-BN1** همراه می باشند استفاده شود.
- شارژر باطری **BC-TRN2** (فروش جداگانه) قادر به شارژ کردن سریع بسته باطری قابل شارژ NP-BN ضمیمه این مدل می باشد.
  شارژر باطری **BC-TRN** (فروش جداگانه) قادر به شارژ کردن سریع بسته باطری قابل شارژ NP-BN ضمیمه این مدل **نمی باشد**.

한국어

- 본 모델에 부속된 **NP-BN** 충전식 배터리 팩은 **NP-BN1** 충전식 배터리 팩을 사용하는 다른 Cyber-shot 에는 사용할 수 없습니다 .
- **BC-TRN2** 배터리 충전기 (별매) 를 사용하면 본 모델에 부속된 NP-BN 충전식 배터리 팩을 고속 충전할 수 있습니다 .
  BC-TRN 배터리 충전기 (별매) 로는 본 모델에 부속된 NP-BN 충전식 배터리 팩을 고속 충전할 수 없습니다 .

Polski

- Akumulator **NP-BN** dostarczany z tym modelem nie może być wykorzystywany z innymi aparatami Cyber-shot, które są wyposażone w akumulator **NP-BN1**.
- Ładowarka **BC-TRN2** (sprzedawana oddzielnie) może ładować w trybie szybkim akumulator NP-BN dostarczany z tym modelem.
  Ładowarka **BC-TRN** (sprzedawana oddzielnie) NIE może ładować w trybie szybkim akumulatora NP-BN dostarczanego z tym modelem.

Česky

- Nabíjecí blok akumulátorů **NP-BN** přiložený k tomuto modelu nelze používat s jinými fotoaparáty Cyber-shot, které jsou vybaveny nabíjecím blokem akumulátorů **NP-BN1**.
- Nabíječka akumulátorů **BC-TRN2** (prodává se samostatně) dokáže rychle nabít nabíjecí blok akumulátorů NP-BN přiložený k tomuto modelu.
  Nabíječka akumulátorů **BC-TRN** (prodává se samostatně) NEDOKÁŽE rychle nabít nabíjecí blok akumulátorů NP-BN přiložený k tomuto modelu.

Magyar

- A készülékhez mellékelt **NP-BN** újratölthető akkumulátoregység nem használható másfajta Cyber-shot készülékekkel, amelyekhez **NP-BN1** újratölthető akkumulátoregység volt mellékelve.
- A **BC-TRN2** akkumulátortöltő (külön megvásárolható) alkalmas a készülékhez mellékelt NP-BN újratölthető akkumulátoregység gyorstöltésére.
  A **BC-TRN** akkumulátortöltő (külön megvásárolható) NEM alkalmas a készülékhez mellékelt NP-BN újratölthető akkumulátoregység gyorstöltésére.

Slovensky

- Nabíjateľný akumulátorový blok **NP-BN** dodaný s týmto modelom sa nedá použiť s inými modelmi Cyber-shot, ktoré sa dodávajú s nabíjateľným akumulátorovým blokom **NP-BN1**.
- Nabíjačka **BC-TRN2** (predáva sa osobitne) dokáže rýchlo nabiť nabíjateľný akumulátorový blok NP-BN dodaný s týmto modelom.
  Nabíjačka **BC-TRN** (predáva sa osobitne) NIE JE schopná rýchlo nabiť nabíjateľný akumulátorový blok NP-BN dodaný s týmto modelom.

Svenska

- Det återuppladdningsbara batteripaketet av typ **NP-BN** som medföljer den här modellen går inte att använda tillsammans med andra Cyber-shot-kameror som levereras med batteripaket av typ **NP-BN1**.
- Med hjälp av batteriladdaren **BC-TRN2** (säljs separat) går det att snabbuppladda det återuppladdningsbara batteripaketet av typ NP-BN som medföljer den här modellen.
  Det går INTE att använda batteriladdaren **BC-TRN** (säljs separat) för att snabbuppladda det återuppladdningsbara batteripaketet av typ NP-BN som medföljer den här modellen.

Suomi

- Tämän mallin mukana toimitettua ladattavaa **NP-BN**-akkua ei voi käyttää sellaisten Cyber-shot-kameroiden kanssa, joiden mukana on toimitettu ladattava **NP-BN1**-akku.
- **BC-TRN2**-akkulaturia (myydään erikseen) voidaan käyttää tämän mallin mukana toimitetun ladattavan NP-BN-akun pikalataukseen.
  BC-TRN-akkulaturia (myydään erikseen) EI voi käyttää tämän mallin mukana toimitetun ladattavan NP-BN-akun pikalataukseen.

Bahasa Indonesia

- Unit baterai isi ulang **NP-BN** yang diberikan bersama model ini tidak dapat digunakan pada Cyber-shot lain yang dilengkapi unit baterai isi ulang **NP-BN1**.
- Pengisi daya baterai **BC-TRN2** (dijual terpisah) dapat dengan cepat mengisi daya unit baterai isi ulang NP-BN yang diberikan untuk model ini.
  Pengisi daya baterai **BC-TRN** (dijual terpisah) TIDAK dapat dengan cepat mengisi daya unit baterai isi ulang NP-BN yang diberikan untuk model ini.

ภาษาไทย

- ก้อนแบตเตอรี่ชาร์จได้ **NP-BN** ที่ให้มากับกล้องรุ่นนี้ ไม่สามารถใช้งานกับ Cyber-shot รุ่นอื่นที่มีก้อนแบตเตอรี่ชาร์จได้ **NP-BN1** ให้มาด้วย
- เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ **BC-TRN2** (แยกจำหน่าย) สามารถชาร์จก้อนแบตเตอรี่ชาร์จได้ NP-BN ที่ให้มากับกล้องรุ่นนี้อย่างรวดเร็ว
  เครื่องชาร์จแบตเตอรี่ **BC-TRN** (แยกจำหน่าย) ไม่สามารถชาร์จก้อนแบตเตอรี่ชาร์จได้ NP-BN ที่ให้มากับกล้องรุ่นนี้อย่างรวดเร็ว

Bahasa Malaysia

- Pek bateri boleh cas semula **NP-BN** yang dibekalkan bersama-sama model ini tidak boleh digunakan dengan Cyber-shot lain yang dibekalkan dengan pek bateri boleh cas semula **NP-BN1**.
- Pengecas bateri **BC-TRN2** (dijual berasingan) boleh mengecas cepat pek bateri boleh cas semula NP-BN yang dibekalkan bersama-sama model ini.
  Pengecas bateri **BC-TRN** (dijual berasingan) TIDAK boleh mengecas cepat pek bateri boleh cas semula NP-BN yang dibekalkan bersama-sama model ini.

Türkçe

- Bu modelle verilen **NP-BN** şarj edilebilir pil, **NP-BN1** şarj edilebilir pille verilen diğer Cyber-shot makinelerle birlikte kullanılamaz.
- **BC-TRN2** pil şarj aleti (ayrı olarak satılır) bu modelle verilen NP-BN şarj edilebilir pili hızla şarj edebilir.
  BC-TRN pil şarj aleti (ayrı olarak satılır) bu modelle verilen NP-BN şarj edilebilir pili hızla şarj EDEMEZ.

Norsk

- Det oppladbare batteriet **NP-BN**, som følger med denne modellen, kan ikke brukes med Cyber-shot-kameraer som leveres med det oppladbare batteriet **NP-BN1**.
- Ved hjelp av batteriladeren **BC-TRN2** (selges separat) kan du hurtiglade det oppladbare batteriet NP-BN, som følger med denne modellen.
  Det er IKKE mulig å hurtiglade det oppladbare batteriet NP-BN, som følger med denne modellen ved hjelp av batteriladeren **BC-TRN** (selges separat).

Dansk

- Det genopladelige **NP-BN**-batteri, som følger med denne model, kan ikke anvendes sammen med andre Cyber-shot, der kommer sammen med det genopladelige **NP-BN1**-batteri.
- **BC-TRN2**-batteriopladeren (sælges separat) er i stand til at hurtigoplade det genopladelige NP-BN-batteri, der følger med denne model.
  BC-TRN-batteriopladeren (sælges separat) er IKKE i stand til at hurtigoplade det genopladelige NP-BN-batteri, der følger med denne model.

Română

- Acumulatorul **NP-BN** livrat cu acest model nu poate fi utilizat cu alt aparat Cyber-shot livrat cu acumulator **NP-BN1**.
- Încărcătorul de baterii **BC-TRN2** (se vinde separat) poate încărca rapid acumulatorul NP-BN livrat cu acest model.
  Încărcătorul de baterii **BC-TRN** (se vinde separat) NU poate încărca rapid acumulatorul NP-BN livrat cu acest model.

Hrvatski

- **NP-BN** punjiva baterijska jedinica isporučena s ovim modelom ne može se koristiti s ostalim Cyber-shot aparatima koji se isporučuju s **NP-BN1** punjivom baterijskom jedinicom.
- **BC-TRN2** punjač baterije (prodaje se zasebno) može brzo napuniti NP-BN punjivu baterijsku jedinicu isporučenu s ovim modelom.
  BC-TRN punjač baterije (prodaje se zasebno) NE može brzo napuniti NP-BN punjivu baterijsku jedinicu isporučenu s ovim modelom.

Ελληνικά

- Η χρήση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας **NP-BN** που συνοδεύει αυτό το μοντέλο δεν είναι δυνατή με άλλα μοντέλα Cyber-shot που συνοδεύονται από επαναφορτιζόμενη μπαταρία **NP-BN1**.
- Ο φορτιστής μπαταριών **BC-TRN2** (πωλείται χωριστά) είναι δυνατό να φορτίσει γρήγορα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN που συνοδεύει αυτό το μοντέλο.
  Ο φορτιστής μπαταριών **BC-TRN** (πωλείται χωριστά) ΔΕΝ είναι δυνατό να φορτίσει γρήγορα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία NP-BN που συνοδεύει αυτό το μοντέλο.

Українська

- Акумуляторний блок **NP-BN**, який додається до цієї моделі, неможливо використовувати з іншими моделями Cyber-shot, які надаються з акумуляторним блоком **NP-BN1**.
- За допомогою зарядного пристрою **BC-TRN2** (продається окремо) можна швидко зарядити акумуляторний блок NP-BN, який додається до цієї моделі.
  За допомогою зарядного пристрою **BC-TRN** (продається окремо) НЕМОЖЛИВО швидко зарядити акумуляторний блок NP-BN, який додається до цієї моделі.

Português (Brasil)

- A bateria recarregável **NP-BN** fornecida com este modelo não pode ser usada com outras câmeras Cyber-shot que sejam fornecidas com a bateria recarregável **NP-BN1**.
- O carregador de bateria **BC-TRN2** (vendido separadamente) tem capacidade de carregar rapidamente a bateria recarregável NP-BN fornecida com este modelo.
  O carregador de bateria **BC-TRN** (vendido separadamente) NÃO tem capacidade de carregar rapidamente a bateria recarregável NP-BN fornecida com este modelo.